

**Zeitschrift:** Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Herausgeber:** Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

**Band:** 50-51 (1933)

**Heft:** 41

**Rubrik:** Submissions-Anzeiger

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

tigt speziell unsere schweizerischen Verhältnisse. Diese Schrift ist bereits in fünfter Auflage erschienen, was am besten von ihrer Nützlichkeit zeugt. Sie sei deshalb allen Eltern, Erziehern und Schulkommissionen zur Anschaffung und allseitigen Verbreitung bestens empfohlen.

Sie bildet Heft 15 der bei Büchler & Co. in Bern erschienenen „Schweizerischen Gewerbebibliothek“ und ist zum Preise von 50 Rp. erhältlich (in Partien von 10 Exemplaren zu 25 Rp.).

**Le Traducteur**, französisch-deutsches, illustriertes Sprachlehr- und Unterhaltungsblatt. — Verlag in La Chaux-de-Fonds (Schweiz).

Diese Monatsschrift fördert in abwechslungsvoller, anregender Zusammenstellung das Erlernen der französischen Sprache und ist ein vorzügliches Mittel, sich die gebräuchlichsten Wörter anzueignen oder schon vorhandene Kenntnisse aufzufrischen und zu erweitern. Durch Gegenüberstellung beider Sprachen ist das lästige Aufsuchen in Nachschlagewerken überflüssig, denn der „Traducteur“ gibt zu jedem französischen Ausdruck die deutsche Übersetzung oder erklärende Fußnoten. Der Lesestoff ist vielseitig und mit Bildern geschmückt. Probeheft umsonst durch den Verlag des „Traducteur“ in Chaux-de-Fonds (Schweiz).

## Aus der Praxis — Für die Praxis.

NB. Verkaufs-, Tausch- und Arbeitsgesuche werden unter dieser Rubrik **nicht aufgenommen**; derartige Anzeigen gehören in den Inserenten Teil des Blattes. — Den Fragen, welche „unter Chiffre“ erscheinen sollen, wolle man **50 Cts.** in Marken (für Zusendung der Offeren) und wenn die Frage mit Adresse des Fragestellers erscheinen soll, **20 Cts.** beilegen. Wenn keine Marken mitgeschickt werden, kann die Frage nicht aufgenommen werden.

### Fragen.

403. Wer liefert Spaltgatter, neu oder Occasion? Offeren an die A.-G. für Holzindustrie Entlebuch.

404. Wer liefert Staudh- und Egalisierapparate für Blockbandsägeblätter? Offeren an P. Gerber, Sägerei, Walkringen (Bern).

405. Wer hätte abzugeben 1 gebrauchte Kehlmaschine mit Kugellagerung, mit oder ohne Fräser und sonstigem Zubehör? Offeren unter Chiffre 405 an die Exped.

406. Wer hätte abzugeben ca. 200 m Röhren, neu oder gebraucht, für je eine Turbinenleitung von 700 mm und 1000 mm Ø? Offeren unter Chiffre 406 an die Exped.

407. Wie bewahren sich Holzgas-Motoren in stationären Anlagen und wo sind solche im Betrieb zu besichtigen? Antworten erbeten unter Chiffre 407 an die Exped.

408. Gibt es in der Schweiz auch Fachschulen oder Lehrwerkstätten für Treppen- und Geländerbau? Oder wenn in der Schweiz nicht, wo im Ausland? Antworten unt. Chiffre 408 an die Exped.

409. Wer hätte abzugeben 1 noch gut erhaltene Dicke- und Abricht-Hobelmaschine, event. mit Kugellager? Offeren unter Chiffre 409 an die Exped.

410. Wer erstellt Bocciabahnen? Offeren unt. Chiffre 410 an die Exped.

### Antworten.

Auf Frage 389. Sägenschärfmaschinen liefert B. Etienne-Häßiger, Werkzeuge und Maschinen zur Holzbearbeitung, Luzern, Habsburgerstraße.

Auf Frage 393. Stammabläng-Kettensägen mit Benzin-Motor liefert H. Brenneisen & Cie., Leimenstrasse 79, Basel.

Auf Frage 395a. Schälmashinen, sowie Leimauftragschinen liefert H. Brenneisen & Cie., Leimenstrasse 79, Basel.

Auf Frage 396. Kreissägen, mit oder ohne Stemmapparat, mit Elektromotor, liefert H. Brenneisen & Cie., Leimenstrasse 79, Basel.

Auf Frage 396. Kreissägen, motorisiert, mit und ohne Stemm-Apparat, fabrikneu und eventuell Occassion, liefert A. Müller & Cie. A.-G., Brugg.

Auf Frage 396. Die A.-G. Olma in Olten liefert Tischkreissägen in verschiedenen Größen, mit und ohne Bohr-Stemmapparat, für Riemen- oder Motor-Antrieb.

Auf Frage 396. Kreissägen, mit und ohne Stemmapparat liefert G. Hunziker, Fabrik für Holzbearbeitungsmaschinen, Rüti (Zürich).

Auf Frage 397. Wenden Sie sich an die Fa. Fischer & Süffert, Freiestraße 53, Basel.

Auf Frage 397a. Gebrauchte Dampfkessel in verschiedenen Größen hat am Lager die A.-G. Kesselschmiede Richterswil.

Auf Frage 399. Die Fa. Fischer & Süffert, Freiestraße 53, Basel, hat 1 gebrauchten Vollgalter mit 550 mm Durchlauf abzugeben.

Auf Frage 400. Elektrische Ablängsägen fabriziert G. Hunziker, Fabrik für Holzbearbeitungsmaschinen, Rüti (Zh.).

Auf Frage 400. Elektrische Ablängsägen liefert neu die Maschinen- und Werkzeugfabrik A.-G. Turbenthal.

Auf Frage 400. Ablängsägen, sowohl auch als Kettensägen erhalten Sie von der Fa. Fischer & Süffert, Freiestr. 53, Basel.

Auf Frage 400. Neue sowie gebrauchte, elektrische Ablängsägen liefert Wilh. Irion, Basel 5.

Auf Frage 400. Ablängsägen, neu und gebraucht, liefert Max Müller, Wintergasse 9, Basel.

Auf Frage 401. Wenden Sie sich an die Fa. Fischer & Süffert, Freiestraße 53, Basel, die einen größeren Posten Elektromotoren abzugeben hat.

## Submissions-Anzeiger.

**Schweizer. Bundesbahnen, Kreis II. — Instandstellungsarbeiten beim Umbau der Perronhalle III im Bahnhof Basel. Eisenbau-, Dachdecker-, Spengler-, Zimmer-, Glaser- und Malerarbeiten.** Pläne etc. im Brückenbaubureau der Bauabteilung im Verwaltungsgebäude der SBB in Luzern (Zimmer Nr. 87), ferner bei der Bauleitung für den Perronhallenumbau Basel, Zentralbahnhofstrasse 16, 2. Stock. Planabgabe gegen Bezahlung von Fr. 5.— für die Eisenbau und Fr. 2.— für die übrigen Arbeiten (keine Rückerstattung). Angebote mit Aufschrift „Umbau der Perronhalle III in Basel“ bis 15. Januar an die Bauabteilung des Kreises II in Luzern. Öffnung der Offeren am 18. Januar, 10 Uhr, in Luzern, Verwaltungsgebäude, Sitzungssaal.

**Schweiz. Bundesbahnen, Kreis III. — Erd-, Maurer-, Verputz-, Holz-, Spengler-, Dachdecker- u. Malerarbeiten zu einem Magazin- und Werkstättegebäude für den Fahrleitungsunterhalt auf dem Bahnhof Schaffhausen.** Pläne etc. im Stationsbureau Schaffhausen und bei der Sektion für Hochbau, Bureau 527, 5. Stock des Verwaltungsgebäudes, Kasernenstrasse 97 in Zürich. Eingabeformulare in Zürich. Angebote mit der Aufschrift „Bauarbeiten Fahrleitungs magazin Schaffhausen“ bis 20. Januar an die Bauabteilung des Kreises III in Zürich.

**Zürich. — Baugenossenschaft „Eigen Herd“. Bauarbeiten zu 11 Einfamilienhäusern und 4 Garagen (3. Bauetappe) der Kolonie „Birchdörfli“ in Zürich-Oerlikon. Gipser-, Glaser- und Schreinrarbeiten, Rolljalousien, Kippstore, Schlosserarbeiten, Beschlägelieferung, Boden- und Wandbeläge, Eichen-Langriemenböden, sanitäre und elektrische Installationen, Maler- und Tapetierarbeiten.** Pläne etc. bei der Bauleitung, Karl Scheer, Architekt, Friedheimstrasse 3, Zürich-Oerlikon. Offeren mit Aufschrift „Bauarbeiten Birchdörfli“ bis 20. Januar an W. Stäubli, Im Bergdörfli 10, Zürich 2.

**Zürich. — Kirchgemeinde Enge-Leimbach. Saalbau in Leimbach. Boden- und Wandbeläge, Parkett- und Schreinrarbeiten, Beschlägelieferung, Schlosser- und Gärtnerarbeiten, Möblierung.** Konkurrenz unter den, den stadt-zürcherischen reformierten Kirchgemeinden angehörenden Unternehmern. Pläne etc. je vormittags bei der Bauleitung, J. Kräher, Architekt, Zürich 2, Gotthardstrasse 61. Angebote mit Aufschrift „Bauarbeiten Saalbau Leimbach“ bis 22. Januar an Dr. E. Meyer-Schäfer, Schulhausstrasse 27, Zürich 2.

**Zürich. — Wasserversorgung Dickbuch, Gemeinde Hofstetten. Quellenfassungsarbeiten.** Formulare etc. bei Gemeinderat J. Spörrli, zur Linde, Dickbuch. Eingaben mit der Aufschrift „Offerte für die Quellenfassungen“ bis 15. Januar an J. Spörrli.

**Bern. — Neubauten in Bern: Schweiz. Alpines Museum, Schweiz. Schulmuseum.** Konkurrenz unter den in der Gemeinde Bern ansässigen Firmen. **Gipser-, äußere Schreinrarbeiten und Glaser-, äußere Schlosser-, innere Marmor- und innere Granitarbeiten, Lieferung der Beschläge, Quarzitplattenbeläge, Klinkerbeläge.** Pläne etc. auf dem Baubüro Helvetiaplatz vom 8.—12. Januar je von 9—12 Uhr.

Preisangebote getrennt mit der Aufschrift „Submission Schweiz. Alpines Museum“, „Submission Schweiz. Schulmuseum“ bis 19. Januar, 18 Uhr, an die Bauleitung, Klauser & Streit, Architekten, Kollerweg 9, Bern.

**Bern.** — **Wohnhaus an der Egelgasse in Bern. Maurerarbeiten, Plattenbeläge, Dachdecker, Spengler, Gipser, Maler, Verglasungs-, Parkett-, Reinigungs- u. Transportarbeiten, Linoleumlieferung, Linoleumunterlagsböden, Rolladenlieferung, sanitäre und elektrische Installationen, Zentralheizungsanlage.** Die Offerformulare werden gegen Einsendung von Fr. 1.— in Briefmarken durch die Bauleitung, Winckler & Cie. A.-G., Fribourg, versandt, wo sie bis zum 15. Januar retourniert werden müssen.

**Bern.** — **Gemeinde Ins. Erweiterung der Hydranten-anlage von Gampelengasse ins Kloos. Grab- und Installationenarbeiten.** Formulare bei W. Düscher, Schreinermeister. Auskunft durch L. Jost, Geometer. Offeren bis 15. Januar an W. Düscher, Präsident der Wasserkommission.

**Luzern.** — **Seestraßenkorrektion Vitznau-Grenze Kanton Schwyz.** Teilstück: Bärenfluh bis Villa Margarita inkl., ca. 640 m lang. **Zementrohrleitungen**, 10—30 cm, ca. 300 m, **18 Straßen- und Kanalisationsschächte, Aushub von Material** ca. 4000 m<sup>3</sup>, **Sprengfelszuschlag** ca. 2500 m<sup>3</sup>, **Abbruch von Mauerwerk** ca. 400 m<sup>3</sup>, **Beton- und Maurerarbeiten** ca. 700 m<sup>3</sup>, **Armierungs- und Profileisen** ca. 20,000 kg, **armierte Betonschalen** ca. 640 m, **Steinbett mit vorhandenem Material** ca. 220 m<sup>3</sup>, **Beschotterungen** ca. 300 m<sup>3</sup>, **eisernes Geländer** ca. 640 m. Pläne etc. bis 20. Januar auf dem Kantonsingenieurbureau in Luzern. Offeren bis 20. Januar, vor-mittags 8 Uhr an den Kantonsingenieur.

**Luzern.** — **Wasserversorgung St. Urban. Grabarbeiten** für 2800 m Leitungsgräben, **Lieferung** von 2800 m **Gufmuffenröhren** 120 mm Lw. und **Formstücke, Verlegen und Abdichtung der Rohrleitungen.** Auskunft durch die Verwaltung der Heil- und Pflegeanstalt St. Urban un das kant. Kulturingenieurbureau. Formulare daselbst. Offeren bis 15. Januar an den kant. Kulturingenieur.

**Luzern.** — **Wasserversorgung Schüpfheim. Erweiterung der Wasserversorgung.** Liefern, Transportieren und Verlegen der L. von Roll'schen gußeisernen Muffenröhren, Kal. 180—100 mm, 1585 m, nebst **Hydranten, Schiebern und Formstücken, Reservoir-Armaturen, Grabarbeiten** zirka 1920 Im, **Reservoir** von 500 m<sup>3</sup> in arm. **Beton mit Schieberhaus.** Pläne etc. bei Gemeindeschreiber K. Unternährer, im Gemeindehaus. Eingaben mit Aufschrift „Wasserversorgung“ bis 16. Januar an denselben.

**Uri.** — **Neubau eines Stalles auf dem Vorläubli-Alplen.** Offeren einzeln oder gesamthaft bis 15. Februar an Gemeindepräsident Johann Muheim, Unterschächen.

**Zug.** — **Gemeinde Neuheim. Erstellung eines Feuerwehrdepots. Maurer-, Zimmer-, Dachdecker- und Spenglerarbeiten.** Pläne etc. auf der Einwohneranzlei. Offeren mit Aufschrift „Feuerwehrdepot Neuheim“ bis 13. Januar, vor-mittags 10 Uhr an die Einwohneranzlei.

**Fribourg.** — **Ville de Fribourg. Installation a) d'appareils d'abattage, soit treuils, voies, etc., b) d'un local de réfrigération aux abattoirs de la ville.** Conditions au Bureau de l'Édilité, Maison de Ville. Offres avec la mention „Soumission des abattoirs“ au dit bureau pour le 13 janvier à 10 h. (heure d'ouverture des offres).

**Basel.** — **Abbruch des Wassergasgebäudes am Volat-platz in Basel.** Formulare im Bureau des Kantonsingenieurs, Münsterplatz 11, Zimmer Nr. 40, gegen Deponierung von Fr. 1. Auskunft daselbst. Offeren mit der Aufschrift „Abbruch der Wassergasanstalt“ bis 15. Januar, nachmittags 3 Uhr an das Sekretariat des Baudepartements, wo gleichzeitig die Sub-missionseröffnung stattfindet.

**St. Gallen.** — **Zweifamilienhaus an der Waldgutstraße in St. Gallen. Maurerarbeiten, Plattenbeläge, Dachdecker, Spengler, Gipser, Maler, Verglasungs-, Reinigungs- und Transportarbeiten, Linoleumlieferung, Linoleumunterlagen, Rolladenlieferung, sanitäre u. elektrische Installationen, Zentralheizungsanlage.** Die Offerformulare werden gegen Einsendung von Fr. 1.— in Briefmarken durch die Bauleitung, Windkler & Cie. A.-G. in Fribourg, versandt, wo sie bis zum 15. Januar retourniert werden müssen.

**St. Gallen.** — **Wiederaufbau der Liegenschaft Frau Wwe. Laduner in St. Gallen am Häternweg. Erd-, Maurer-, arm. Beton-, Kanalisations-, Verputz-, Kunststein-, Zimmer-, Spengler-, Dachdecker-, Glaser-, Schreiner-, Schlosser- und Malerarbeiten, Boden- und Wandplattenbeläge, sanitäre und elektrische Installationen.** Pläne etc. bei Hrn. Häuser-Laduner in St. Gallen oder beim Landw. Bauamt des schweizer. Bauernverbandes, Bureau Bottighofen. Eingaben bis 15. Januar an letzteres.

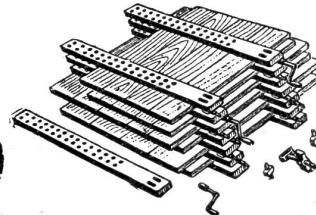
**Ticino.** — **Fornitura degli apparecchi della nuova officina del gas a Lugano.** Condizioni presso la Direzione. Offerte alla Municipalità di Lugano entro il 22 gennaio, alle ore 16.

**Valais.** — **Construction d'un bâtiment sis à l'Hôpital, à Sion, pour Jean Filippini, entrepreneur à Sion. Terrassement et transport des terres, charpente, couverture et ferblanterie, gypserie et peinture, menuiserie et quincaillerie, volets à rouleaux, parquerie, linoléum, vitrerie, installation sanitaire, appareillage, chauffage central, serrurerie, électricité, carrelages et revêtement en faïences.** Plans, etc. au bureau de l'entrepreneur susdit. Sou-missions au dit pour le 20 janvier (offres des fouilles pour le 10 janvier).

**Valais.** — **Travaux de démolition de l'ancien pont sur le Rhône de la route Vernayaz-Dorénaz.** Faire offre 1) pour la démolition du pont et la mise en dépôt des matériaux sur les 2 rives du Rhône; 2) pour la démolition du pont, les matériaux (bois et fers) restant la propriété de l'entrepreneur. L'entrepreneur devra prévoir dans ces prix l'enlèvement des palées en fer et des pilotis jusqu'au niveau du fond du lit du Rhône. Offres au Département des Travaux Publics, à Sion pour le 15 janvier à midi.

### Moderne Oerlikoner

## Drehstrom-Motoren



500 Volt, 13 PS, 16 PS, 21 PS u. 28 PS, mit Zubehör werden

**billig verkauft.**

Auskunft erteilt unter Chiffre **D 4068** die Expedition.

### Hobelbänke

#### Werkzeuge jeder Art

Prospekte u. Preise auf Verlangen.

**V. Bollmann, Kriens Werkzeugfabrik [2263 1]**

### Zu kaufen gesucht

## Occasions-Maschinen:

**1 Zapfenschneidmasch.** 6-spindlig,

**große 4-seitige Hobelmaschine** mit Putzmesser.

Offeren unter Chiffre **O 64** an die Expedition.

### Gesucht

50 mm gedämpfte

## Buchenbretter

klotz oder abgekantet.

Offeren mit Preis unter Chiffre **B 56** an die Expedition.

gebrauchte, jedoch in prima Zustand erhaltene

## Dickenhobel-Maschine

60 bis 80 cm Hobelbreite.

## 1 Bandschleif-Maschine

## Bandsäge

80 cm Rollendurchmesser, gegen Kassa.

Offeren unter Chiffre **D 65** an die Expedition.

**Gesucht:** jüngerer, solider und tüchtiger

## Zimmermann

selbständig in Abbund und Treppenbau, aushülfweise auch in Schreinerei zu verwenden, auf Akkord und Taglohn

Nur Anfragen mit Angabe von la. Referenzen u. Lohnansprüche be-rücksichtigt Chiffre **Z 41** d. Expeditton.

### Zu verkaufen

## 1 Dieselmotor

bestes Fabrikat **12—14 PS**, wie neu, sowie ein **Dynamo** und ein **Luftkompressor**.

Anfragen unter Chiffre **D 137** an die Expedition.